Цією Заявою звертаємось до Європейської Комісії та Європейського Парламенту з клопотанням про підтримку національних урядів в забезпеченні доступу до медіаконтенту та комунікаційних пристроїв мовами їхніх громадян.

**Заява щодо доступу до медіа та комунікаційних пристроїв усіма європейськими мовами**

Члени Європейської федерації національних мовних інституцій (EFNIL) відзначають, що ситуація з європейськими мовами значно змінилася в цифрову епоху, і попит європейських громадян на доступ до електронних комунікаційних пристроїв та медіа рідною мовою зростає.

EFNIL стурбована тим, що мовна політика міжнародних корпорацій обмежує мовне розмаїття Європейського Союзу, ставить під загрозу підтримку багатомовності Європи і не відповідає принципам Резолюції Європейського Парламенту від 11 вересня 2018 року про мовну рівність у цифрову епоху (2018/2028 (INI)).

Мовна політика міжнародних корпорацій заважає реалізації національного мовного законодавства та роботі зі стандартизації. Міжнародні корпорації, які розповсюджують електронні комунікаційні пристрої в Європейському Союзі, не завжди надають європейським споживачам вибір усіх офіційних мов ЄС чи офіційних регіональних мов держав-членів у своїх пристроях, наприклад, у програмах перевірки правопису, автоматичного перекладу, інших мовних додатках, що які продаються окремо або як частина іншого продукту.

Також ми зазначаємо, що навіть якщо вибір певної мови пропонується, не всі лінгвістичні продукти поважають і підтримують офіційні національні правила орфографії, граматики, термінології тощо, яких повинні дотримуватись державні установи більшості європейських країн.

Така ж ситуація спостерігається у провайдерів потокових послуг, які пропонують свої продукти та контент через інтернет. Деякі компанії пропонують продукти та послуги на європейському ринку, де користувачам пропонується вибір між кількома варіантами англійської мови, але відсутні субтитри чи дублювання для всіх 24 офіційних мов ЄС або можливість додавати мовні плагіни (перевірки правопису тощо) для тих мов, які не підтримуються.

Європейський Союз повинен забезпечити своїм громадянам доступ до медіа-платформ та послуг усіма національними і регіональними мовами Європи. Ми закликаємо ЄС адаптувати відповідні директиви (наприклад, Директиву 2010/13/ЄС про аудіовізуальні медіапослуги, Директиву 2002/21/ЄС про загальну регуляторну базу для мереж електронних комунікацій та послуг) до цієї ситуації.

Ми побоюємось, що відсутність популярного медіаконтенту національними та регіональними мовами призведе до зниження ролі таких мов. Існує серйозний ризик, що ці мови зазнають змін у своєму статусі та використанні, щонайменше у деяких частинах суспільства, на користь більш домінуючих мов. Це може особливо вплинути на дітей, людей, які мають труднощі з вивченням офіційних державних мов, а також осіб, що працюють чи навчаються у сферах, де англійська мова вже зарекомендувала себе як домінуюча, таких як технології та наука.

Ми вважаємо, що останні розробки у галузі штучного інтелекту, наприклад, використання великих мовних моделей, можуть ще більше прискорити ці тенденції, оскільки доступність, а особливо якість і продуктивність мовних моделей іншими мовами, окрім англійської, вже досить обмежена.

**Заклик до дій**

Тому EFNIL закликає до ініціативи на європейському рівні з вимогою дотримуватись національного законодавства в усіх випадках, коли медіаконтент або комунікаційні пристрої пропонуються європейським громадянам, та підтримати європейські уряди у їх прагненні забезпечити доступ до технологій для всіх громадян їхньою рідною мовою.

Прийнято Генеральною Асамблеєю EFNIL 23 вересня 2024 року.